

Vorbereitung des Fahrzeuges:Preparing the vehicle:Préparation du véhicule:

Überrollbügel demontieren.
Leuchten abschrauben und
Kabel ausfädeln.

*Dismount roll bar. Dismount
the lights and separate cables.*

*Démonter l'arceau, démonter
l'éclairage et déconnecter le
faisceau électrique.*

Schaltkulissen und Griffe links
und rechts von Kotflügel
demontieren.

*Dismount shifting gates and
handles left and right from the
mudguards.*

*Démonter les guides de leviers
des ailes gauche et droite.*

Kennzeichenhalterung und
Steckdose demontieren.

*Dismount the sign plate and
the socket.*

*Démonter le support de
plaque d'immatriculation et la
prise électrique remorque.*

Hydraulikkupplungen hinten
abschrauben. Konsole
abschrauben, entfällt.

*Screw off the hydraulic coupler
on the rear side. Screw off the
console, is not important.*

*Dévisser les coupleurs
hydrauliques à l'arrière et le
support.*

Sitz demontieren, auch die
klappbare Konsole.

*Dismount the seat and the
collapsible console. Dismount
the mirrors and brake light
switch.*

*Démonter le siège et le
support pliant.*

Spiegel und Bremslichtschalter
demontieren.

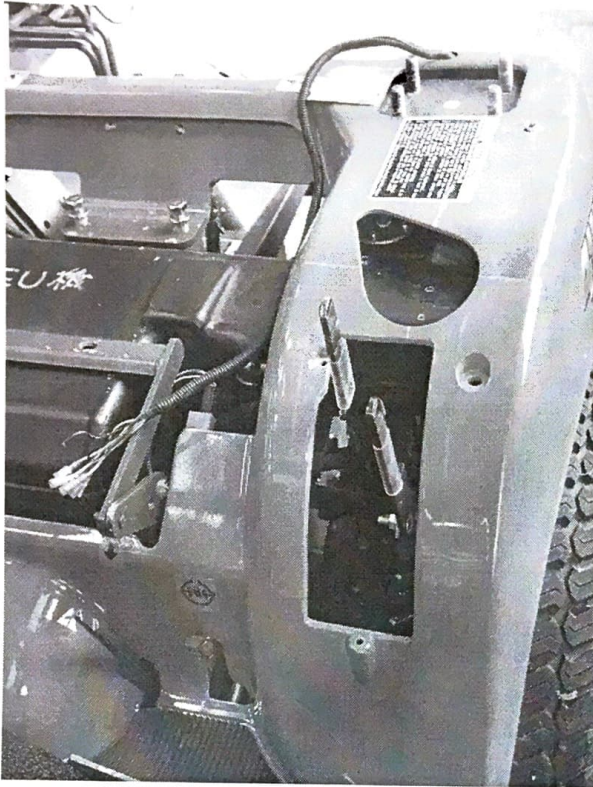
*Démonter le rétroviseur et
l'interrupteur de feux de stop.*

*Démonter le dessous du
tableau de bord.*

Armaturenverkleidung
(Kunststoffteil unter
Armaturenbrett).

*Dismount instrument panel
(plastic part below the
dashboard).*

1



Gummiknauf bei Verriegelungs- Hebel X für Hydrauliksteuerung abnehmen und um 15mm kürzen.

Remove the lever knob of the lever for locking device X of the hydraulic control. Cut off for 15mm.

Démonter le manchon plastique. Couper le levier X de blocage du joystick hydraulique 15mm.

Schaltkulissen anpassen:

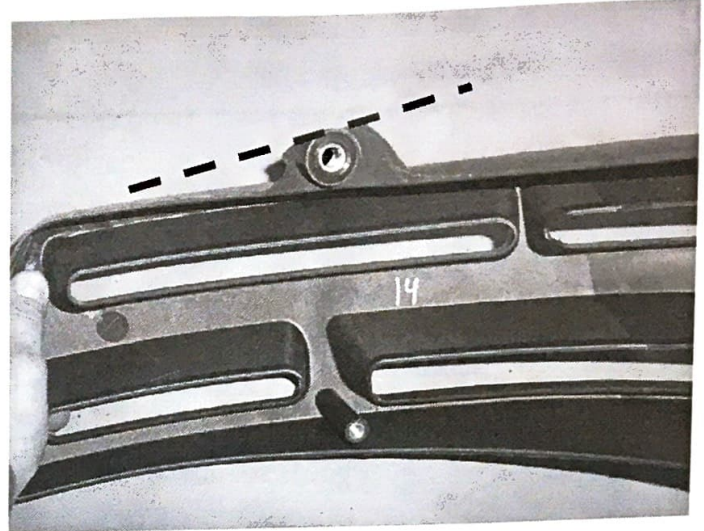
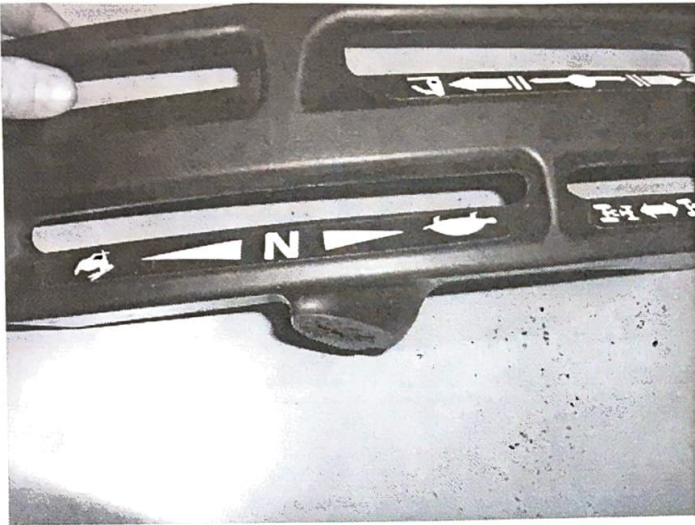
Griffe von den Schaltkulissen wie abgebildet absägen.

Adapt shifting gates:

Cut off the handles from the shifting gates according the picture.

Adaptation des guides de leviers:

Couper la poignée des guides de leviers comme le montre la photo.



Hebelabdichtung montieren:

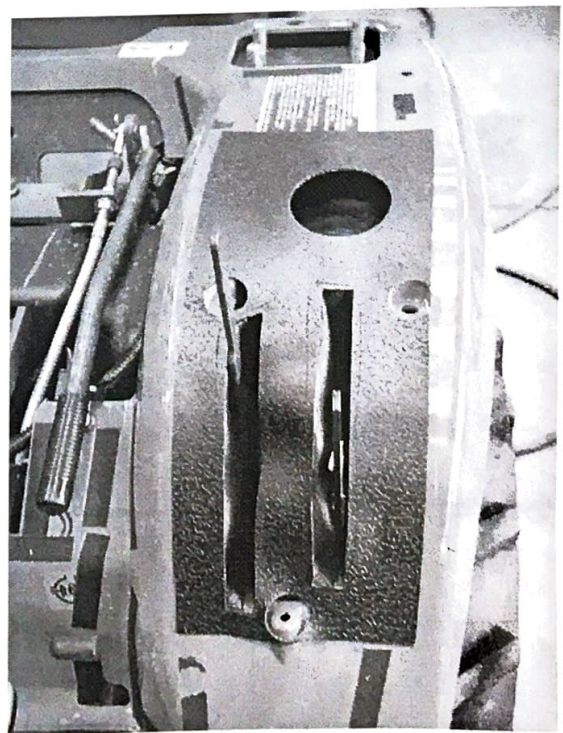
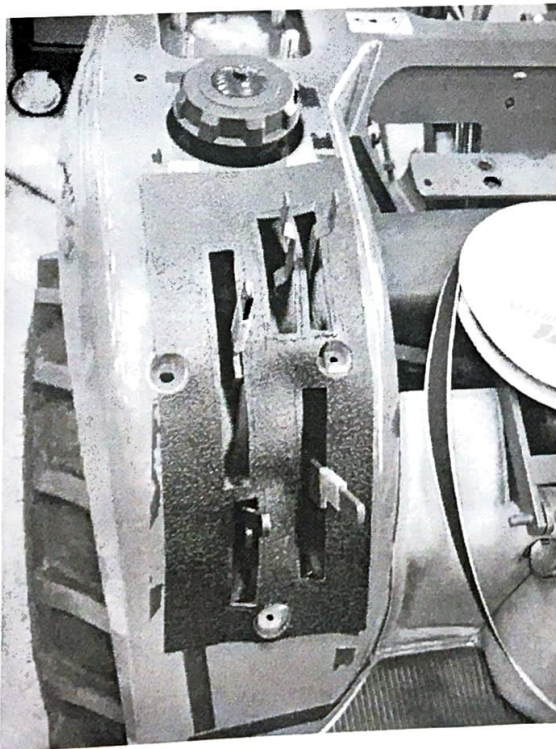
Hebelabdichtung wie abgebildet positionieren und ankleben.

Mount the sealing at the levers:

Glue on the coverings of the levers according the pictures.

Montage de l'étanchéité des leviers:

Coller l'isolation des leviers comme le montre les photos.



Polsterung montieren:

Polsterung mittels
Klettverschluss auf die
Plattform montieren.

Achtung! Klebefläche muß
sauber und fettfrei sein,
Verarbeitungstemperatur nicht
unter 20° C.

Mount the padding:

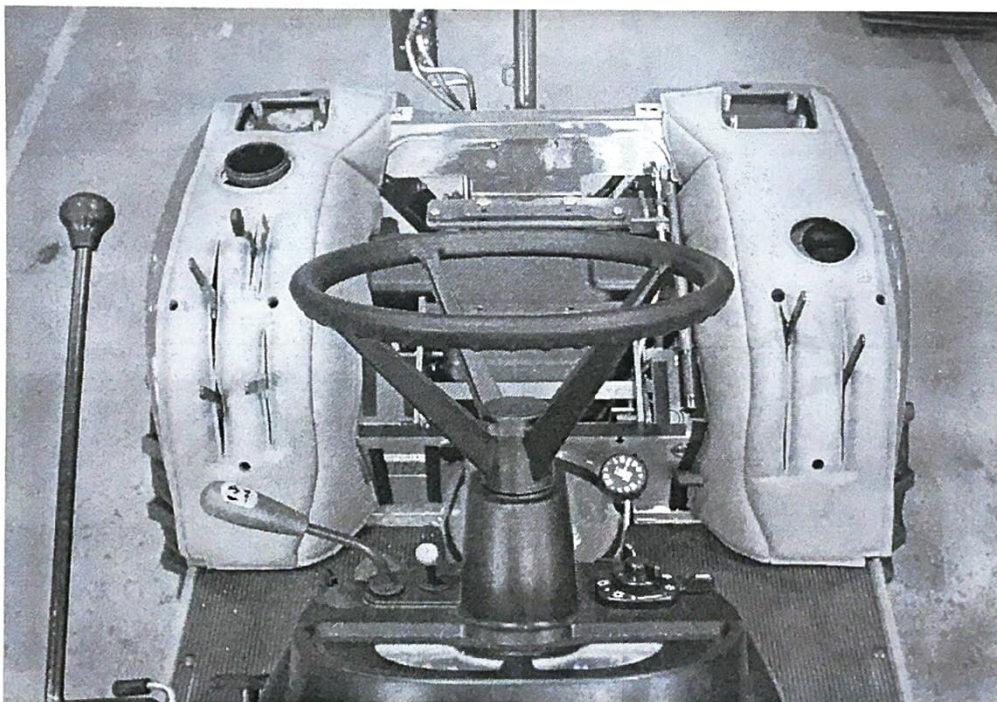
Fix the Padding in using a
Velcro fastener on the
platform.

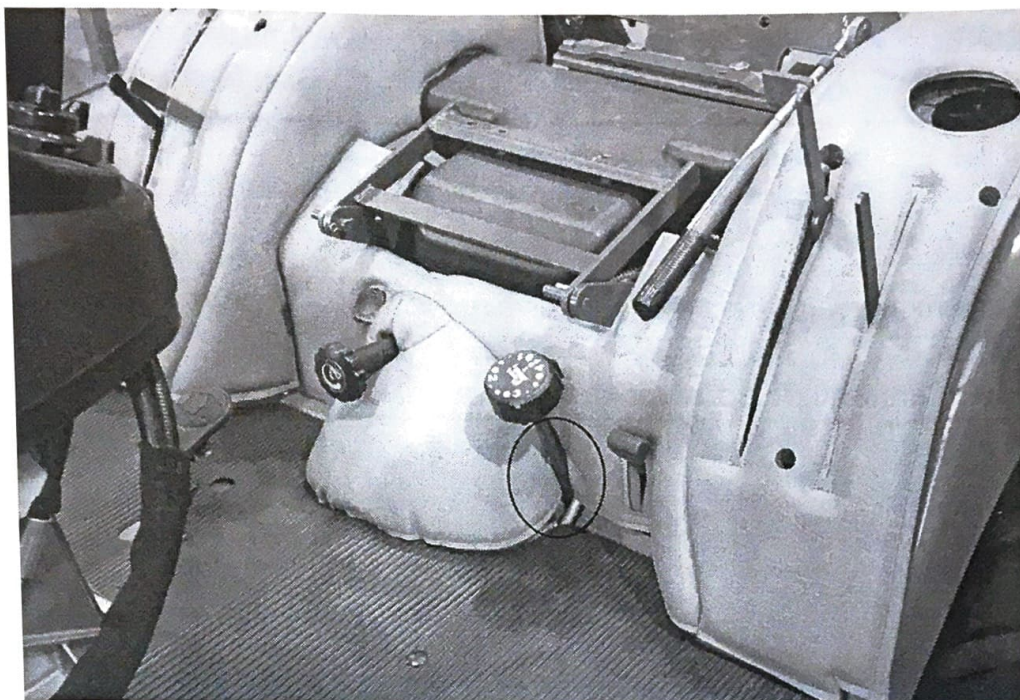
Attention!! Adhesive surfaces
must be clean and free from
fat, processing temperature
not under 20° C.

Montage du garnissage:

Fixer le garnissage en utilisant
les bandes de velcro.

Attention!! Les surfaces doivent
être propres et dégraissées. Pour
un meilleur résultat, la
température ne doit pas être en
dessous 20°C.





Polsterung hinter der
Mähwerkshöheneinstellung

Padding at the rear of the
mowerbar

Garnissage à l'arrière du levier de
réglage de hauteur de tondeuse.

Schaltkulissen wieder
montieren.

*Mount the gear shifting gates
again. Take the rear bracket
on the platform and screw it
on.*

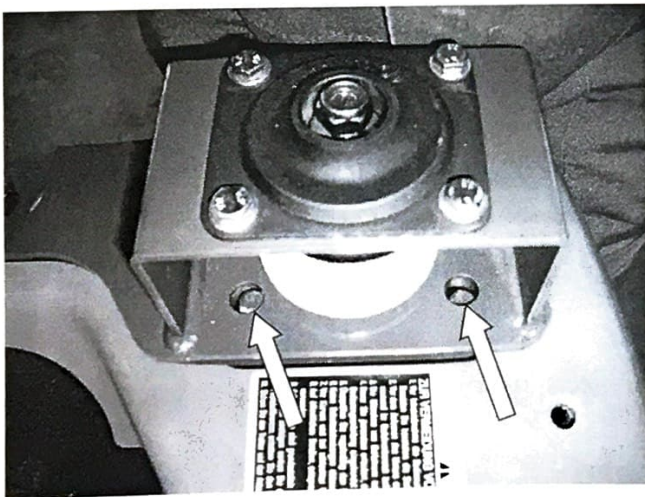
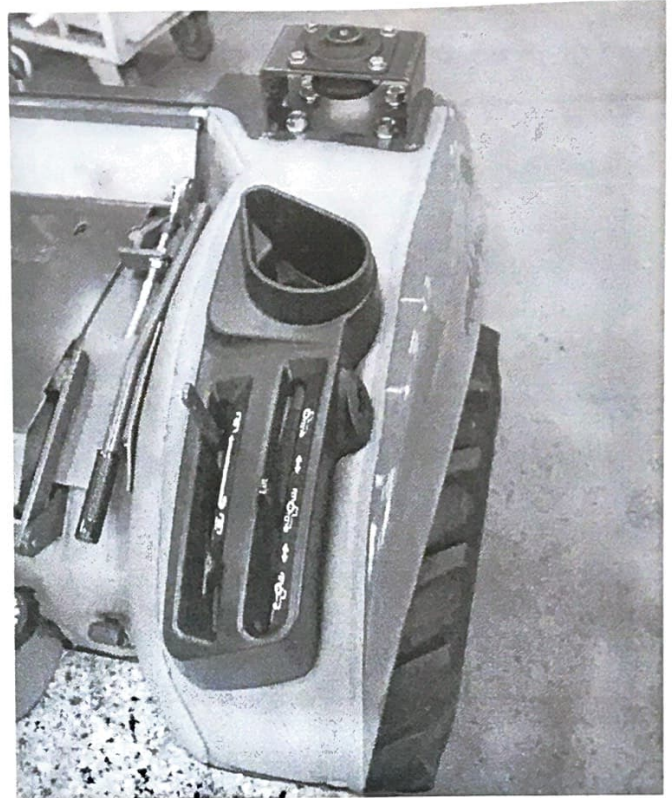
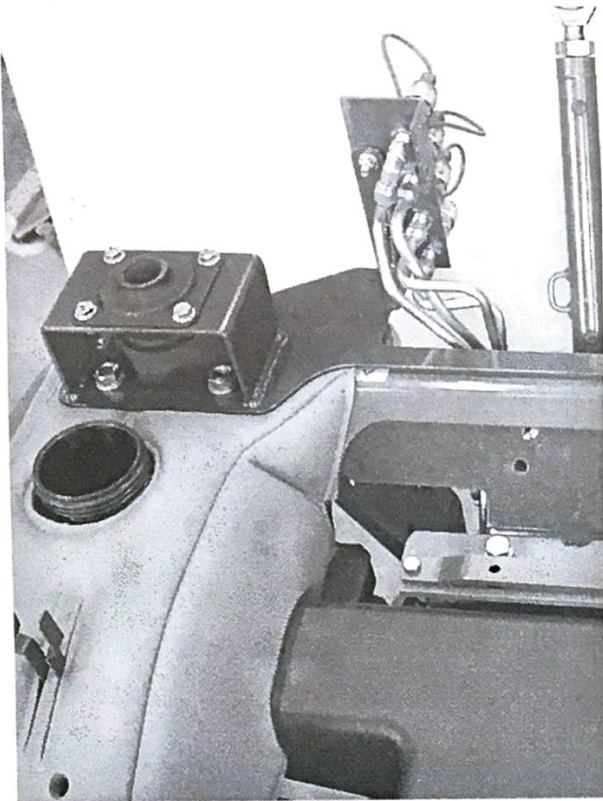
*Remonter le guide de leviers.
Placer le support arrière sur la
plateforme et visser la.*

Aufnahme hinten auf Plattform
legen und anschrauben.

Halterung der
Hydraulikkupplungen an der
Aufnahme anschrauben.

*Screw on the holder of the
hydraulic coupler at the rear
bracket.*

*Visser le support de
coupleurs hydrauliques sur
le support arrière.*



Falls Fluchtungsprobleme an den Stehbolzen auftreten, diese geringfügig nach innen biegen

If the holes of the rear support are not in line please bend the bolts

Si les trous ne sont pas parfaitement alignés, cintrer les boulons.

Schlauch auf Tankeinfüllstutzen aufstecken und mit Schlauchschelle fixieren.

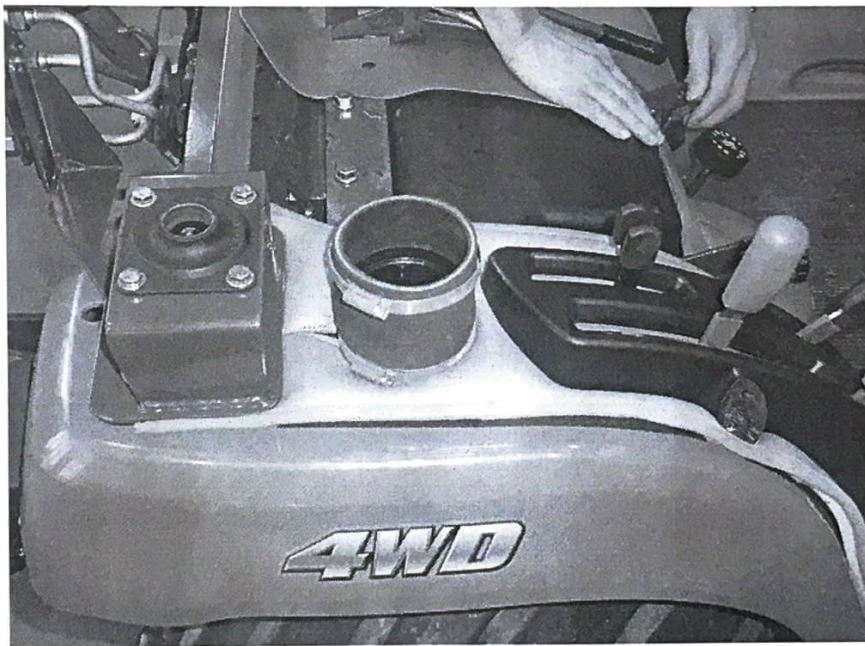
Achtung! Die Schelle so weit nach unten schieben das die Klemmstelle unterhalb des Gewindes liegt.

Pin up the tube of the filler neck and fix it with a tube band clip.

Attention: Put the band clip under the screw thread.

Enfoncer le tube souple dans le tube du réservoir.

Attention: Mettre et serrer le collier en dessous du filetage.



Stützen vorne montieren:

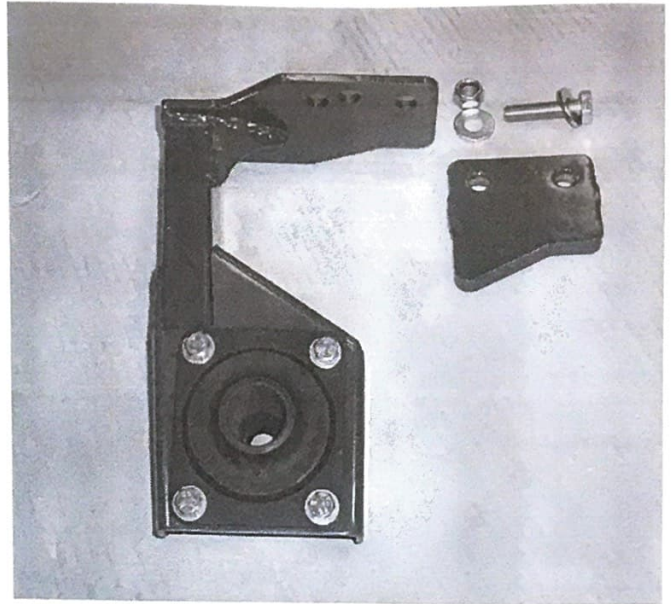
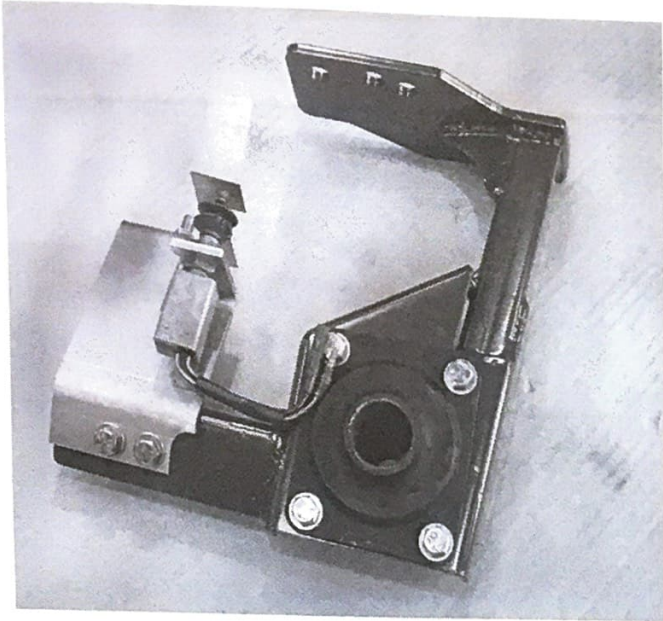
Mount the stanchions in front:

Montage des supports avant:

Original Bremslichtschalter auf der rechten Stütze montieren.

Mount the original brake light switch on the right stanchion of the cab.

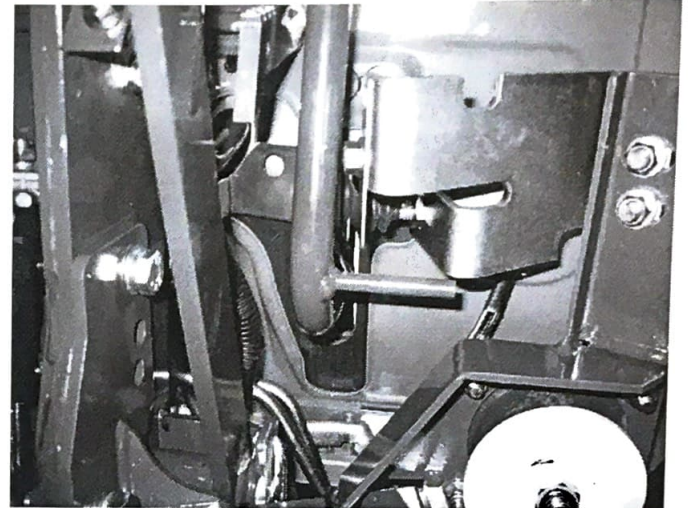
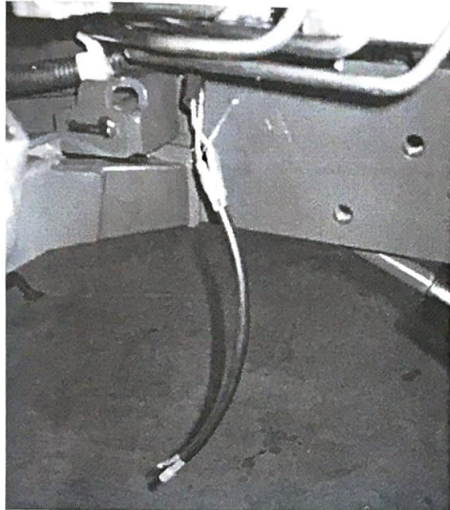
Monter l'interrupteur de stop sur le support droit de la cabine.



Mitgelieferte
Kabelverlängerung montieren.

Mount the supplied cable
elongation.

Monter la rallonge livrée.



Aufnahmen für Kabine mit den
Gummilagern der Stützen
locker verschrauben.

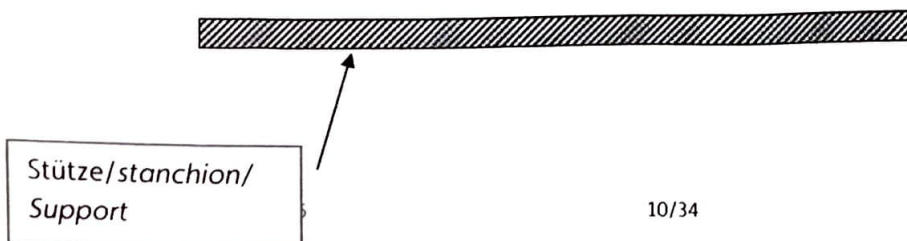
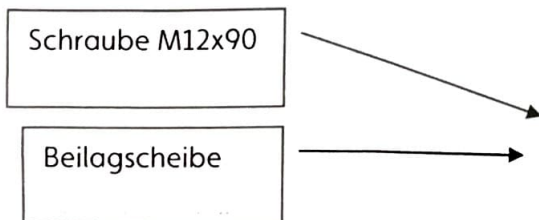
Screw on the brackets of the
cab at the rubber bearings of
the stanchions.

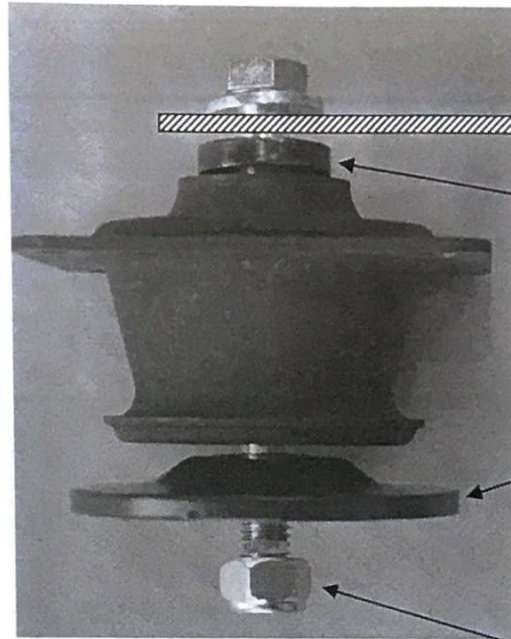
Visser sur le support de la
cabine le silentbloc.

Achtung! Bei Gummilager
Scheiben laut Bild beilegen.

Attention!! Attach washers at
the rubber bearings according
the picture.

Attention!! Placer
correctement les rondelles en
suivant la photo.





Kabine/cab / Cabine

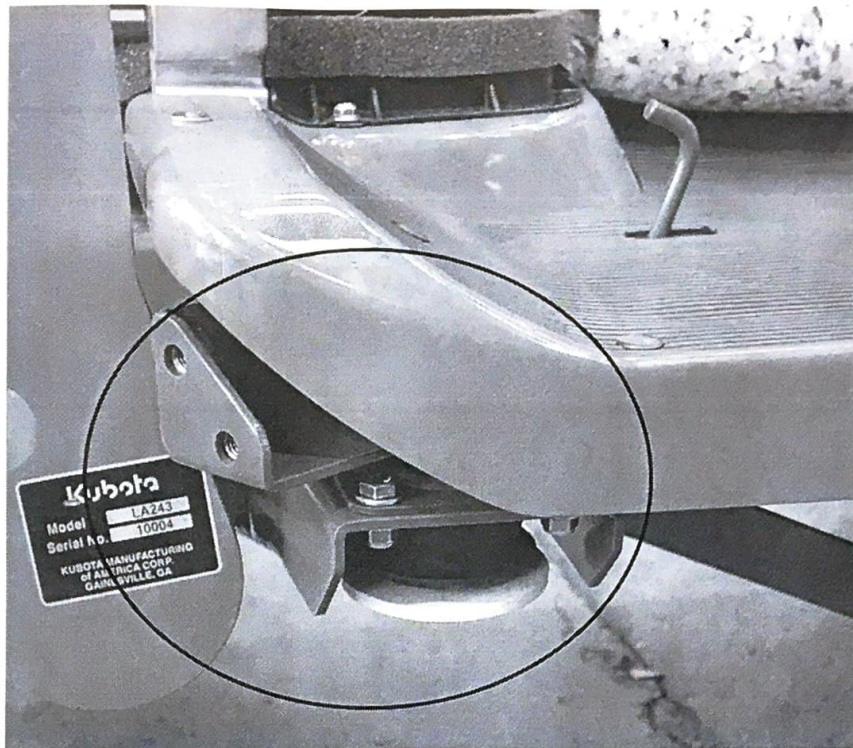
In das Gummilager, kleine
Scheibe

In the rubber bearing, short disc

unten große Scheibe
below big disc

Grande rondelle en dessous

Mutter/nut/Ecrou



Stützen mit Fahrzeugrahmen verschrauben.

Screw on the stanchions on vehicle frame.

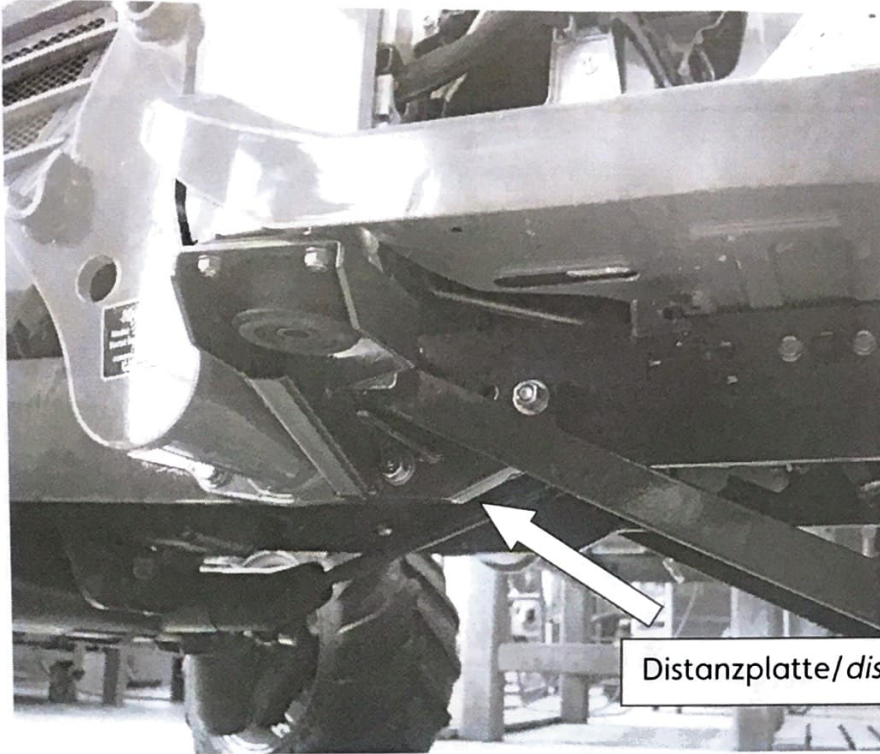
Visser les supports sur le châssis du tracteur.

Distanzplatte bei Bedarf beilegen (Frontlader).
 Wenn die Distanzplatte nicht verwendet wird, **Distanzhülse** beim Schraubenkopf beilegen.

*Insert distance plate if required (front loader).
 Use the **distance sleeve** at the screw if the distance plate is not required.*

Ajouter l'entretoise plate pour compenser l'épaisseur du chargeur (avec ou sans chargeur)

Utiliser la bague entretoise lorsqu'il n'y a pas de chargeur.



Distanzplatte/distance plate/Entretoise

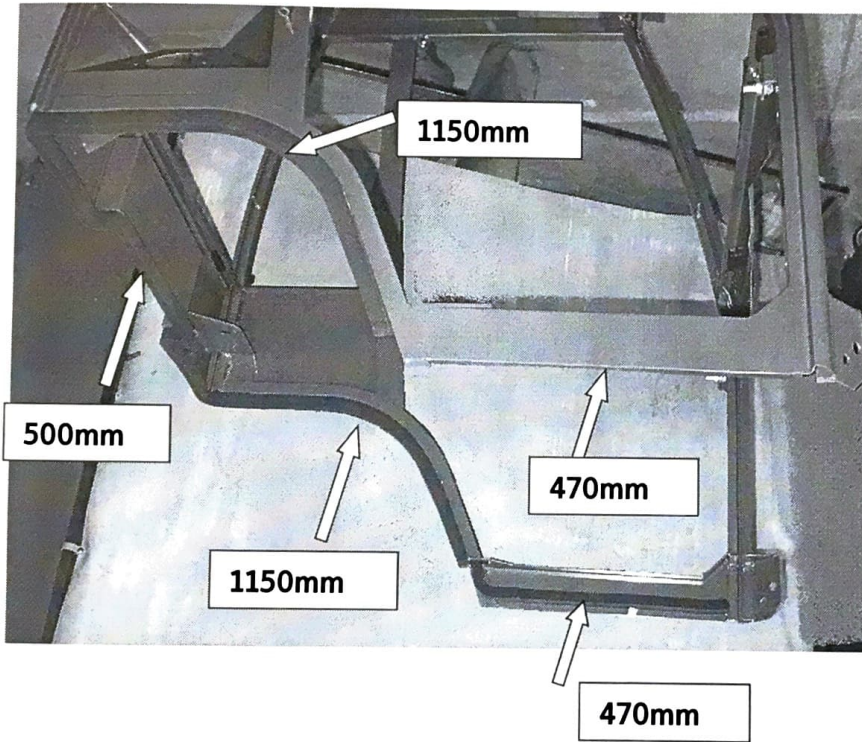
Dichtgummi auf der
Kabinenunterseite laut Bild
aufkleben.

Dichtgummi vorne auf
Frontblech aufstecken.

*Glue on the sealing rubber on
the underside of the cab
according the picture.*

*Pin up the sealing rubber on
the front plate.*

*Coller le joint sous la cabine
comme le montre la photo.
Fixer le joint sur la partie plate
avant.*



Dichtgummi vorne/
Rubber sealing in front/
Joint avant

Außenseite/
Outerside/
Coté extérieur

Blinkeleuchten auf Frontblech
schrauben.

Wellrohr 8cm, auf Kabel
aufstecken und nach innen
fädeln.

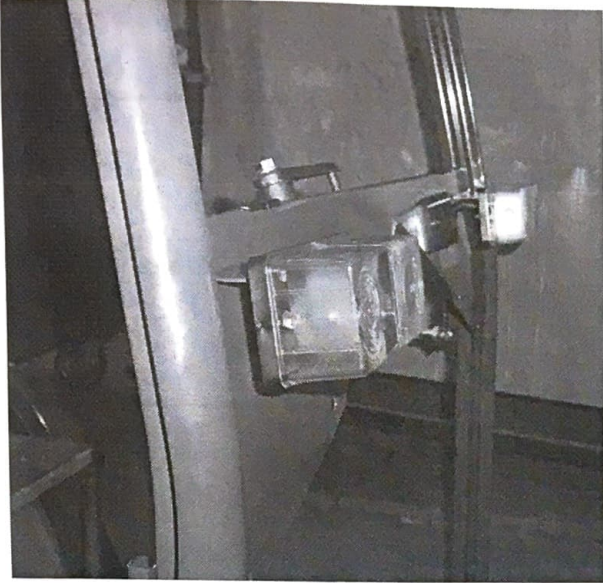
Mit 3 poligem Kabel
zusammenklemmen.

*Screw on the front lights on the
front plate. Attach the
corrugated tube (8cm) on the
cables.*

*Connect the cables with the 3
pole cable on the inner side of
the front plate.*

*Visser les feux avant sur les
supports avant et raccorder les
câbles de la gaine (8cm).*

*Connecter les 3 fils de la gaine
avec les câbles électrique en
avant de cabine.*

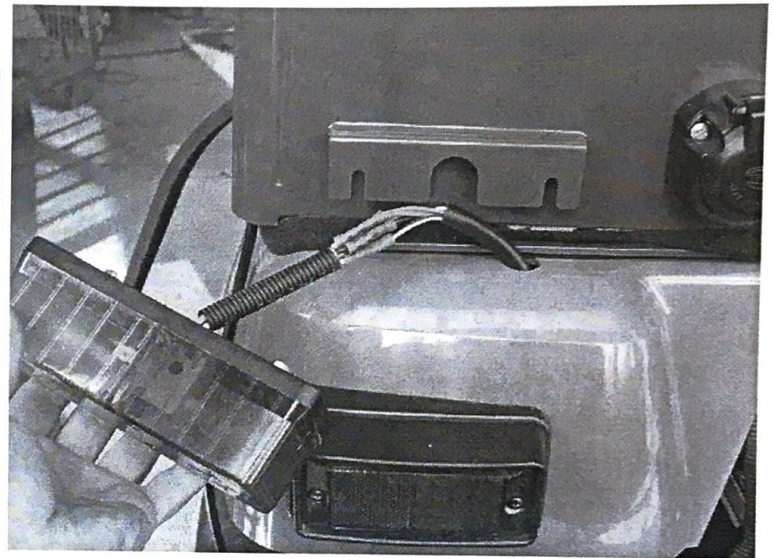
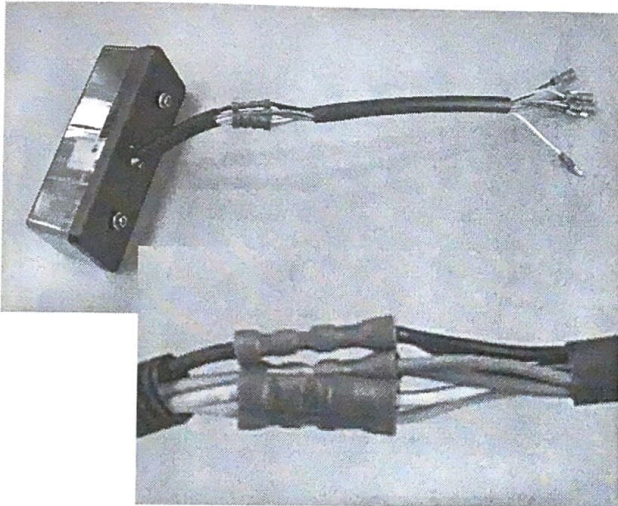


Den Stecker der Heckleuchten abschneiden. Wellrohr (8cm) auf Kabel aufstecken und mit mitgelieferten Verteilerkabel verbinden.

Heckleuchten auf Heckblech schrauben. Steckdose auf Heckblech schrauben.

Cut off original plug. Attach the corrugated tube (8cm) and connect it with the included distributor cable. Screw the orig. rear lights on the rear plate. Mount the socket on the rear plate.

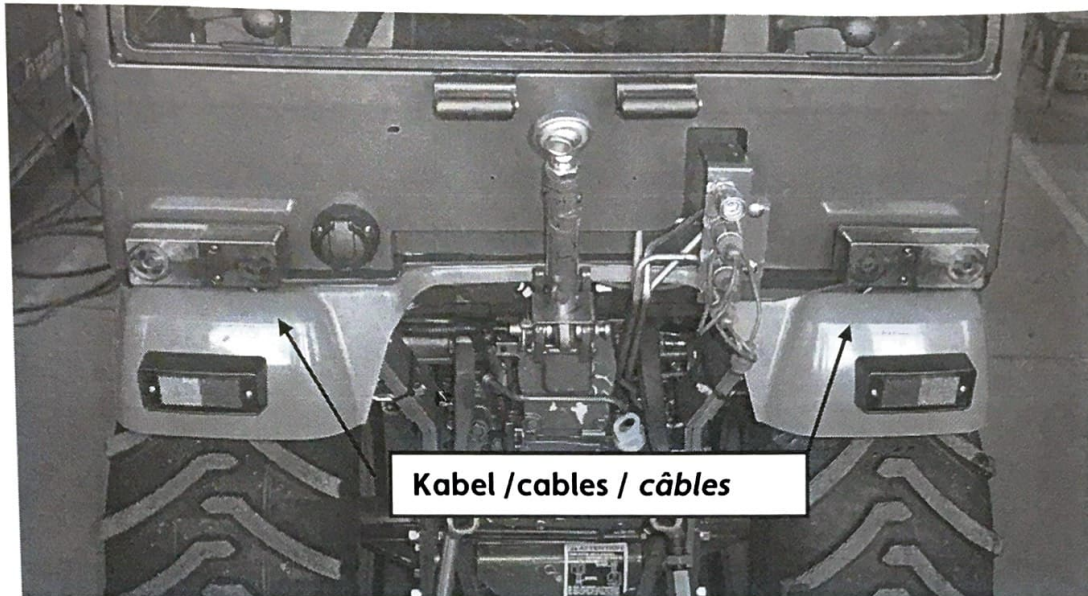
Couper les connecteurs d'origines. Attacher la gaine (8cm) et connecter la distribution des câbles. Visser les feux arrière d'origine sur le support arrière. Monter la prise électrique remorque.



Kabine auf das Fahrzeug heben.
Die Kabel der Leuchten durch Löcher in der Plattform nach unten fädeln.

Raise cab on the vehicle. Lead the cables from the flasher lights downwards through the holes in the platform.

Soulever le cabine du véhicule. Amener les câbles des feux jusqu'aux trous des ailes de la plateforme.



Achtung! Die Kabine beim Aufsetzen auf das Fahrzeug soweit wie möglich nach hinten ziehen.

Attention!! Place the cabin most backwards on the tractor.

Attention!! Placer la cabine le plus à l'arrière du tracteur.

Kabine mit Gummilager hinten verschrauben, weiße Scheiben wie bei Stützen vorne beilegen.

Screw down the cab at the rubber bearings rear; attach the white washers like the brackets in front.

Visser les silentblocs arrière; positionner les rondelles blanches comme à l'avant.

Kabine mit Aufnahmen vorne verschrauben, Kabine leicht anheben.

Screw on the cab at the brackets in front, lift up the cab slightly.

Serrer la cabine sur les supports avant en levant légèrement la cabine.



Kabel von Steckdose und Kennzeichenbeleuchtung nach unten fädeln und mit original Kabel zusammenstecken.

Lead the cable from the socket and the sign plate lights downwards and connect them with the original cables. Connect the cables from the flashers with the original cables.

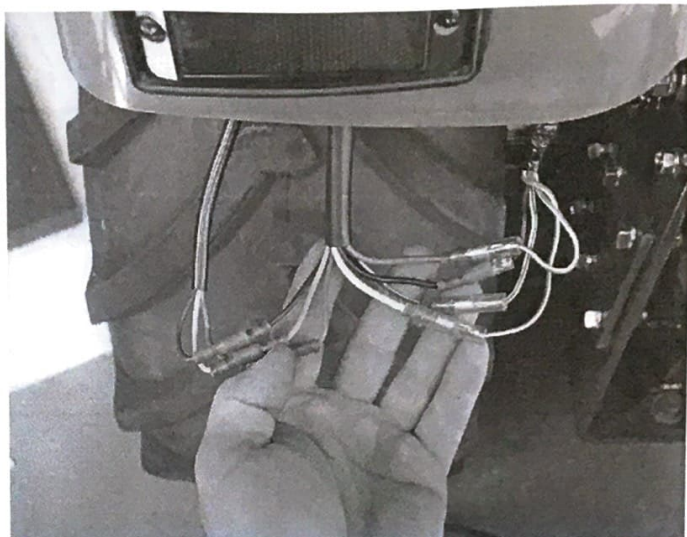
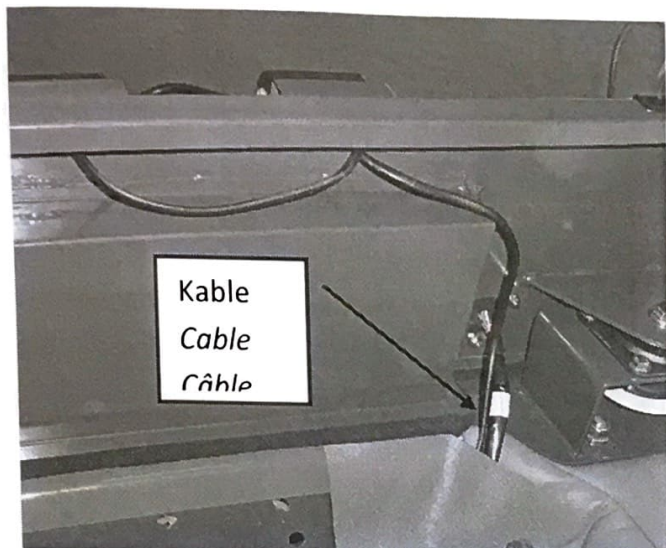
Faire suivre les câbles de la prise électrique de remorque et de l'éclairage de plaque jusqu'aux câbles d'origine puis connecter les. Connecter les câbles des clignotants avec les câbles d'origine.

Kabel der Blinkleuchten mit original Kabel zusammenstecken.

Connect the cables of the flashers in front with the distributor cable.

Connecter les câbles des clignotants avec le câble de distribution.

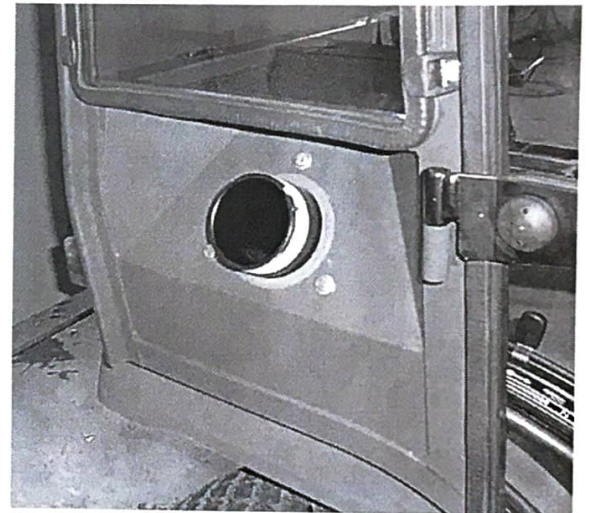
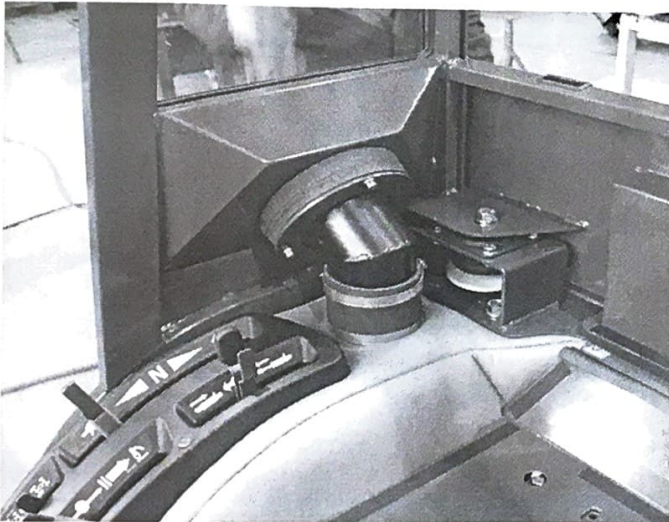
Kabel der Leuchten vorne bei Verteilerkabel anstecken.



Tankeinfüllstutzen montieren:
 Dichtring und Klemmring auf den Einfüllstutzen aufstecken. Einfüllstutzen durch die Öffnung in der Kabine nach außen führen und in den Schlauch stecken. Mittels Schlauchschelle fixieren. Klemmring mit der Kabine verschrauben.
 Tankdeckel auf Einfüllstutzen schrauben.

Affix the filler neck:
 Put the seal and the clamping ring on the filler neck. Put the filler neck through the opening of the cab to the outside and pin it up on the tube. Fix it with a tube band clip.
Screw the clamping ring and the cab together.
Put the gas cap on the filler neck.

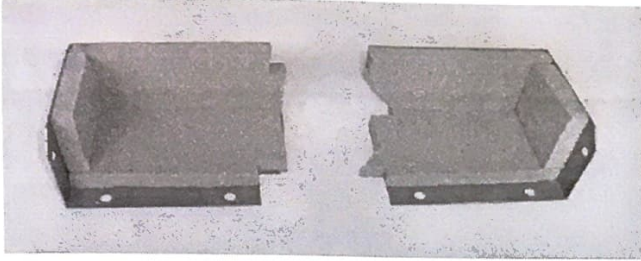
Pose du tube de remplissage:
 Mettre le joint et le disque du goulot de remplissage. Mettre le tube dans le trou de la cabine de l'extérieur vers l'intérieur puis enfoncer le dans le tuyau souple. Fixer le avec le collier.
 Serrer le disque sur la cabine.
 Mettre le bouchon du réservoir.



Abdeckungen bei den hinteren Gummilagern der Kabine anschrauben.

Screw on the coverings about the rubber bearings on the rear side of the cab.

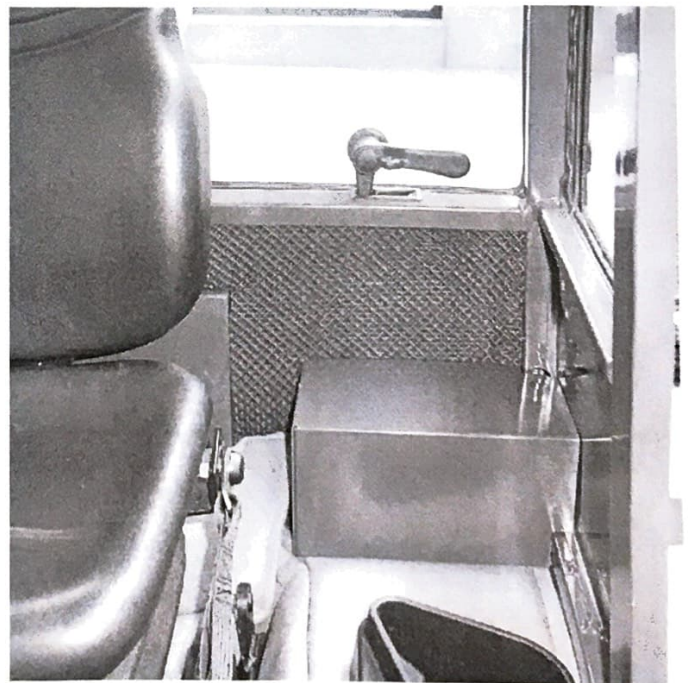
Visser les caches silentblocs à l'arrière de la cabine.



Noppenschaumstoff am Heckblech positionieren, Folie abziehen und andrücken.

Position the nipple foam pad on the rear plat. Take the foil away and press it on.

Positionner la garniture arrière puis enlever le feuillet papier et appuyer la garniture.



Sitzblechpolsterung auf Sitzblech anhand der Löcher positionieren und mittels Klettverschluss fixieren. Sitz verkehrt auflegen und Sitzblech drauflegen. Sitz gemeinsam mit Sitzblech am Fahrzeug anschrauben. Auf die Unterseite des Sitzbleches original Sitzhalterungen positionieren und Teile miteinander verschrauben.

Position the padding on the seat plate using the holes and fix it by means of Velcro fastener.

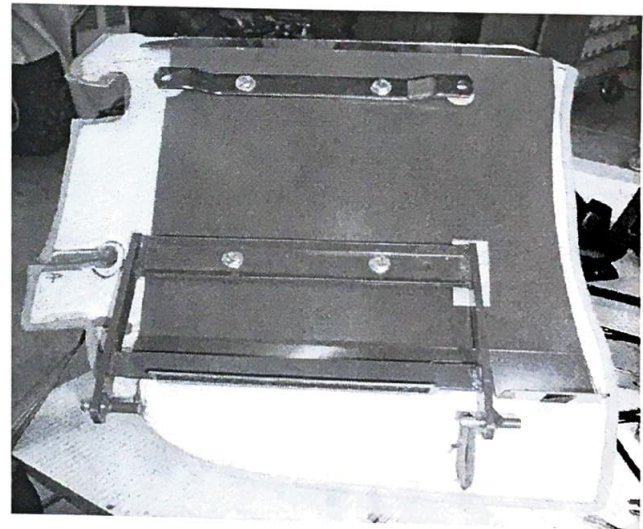
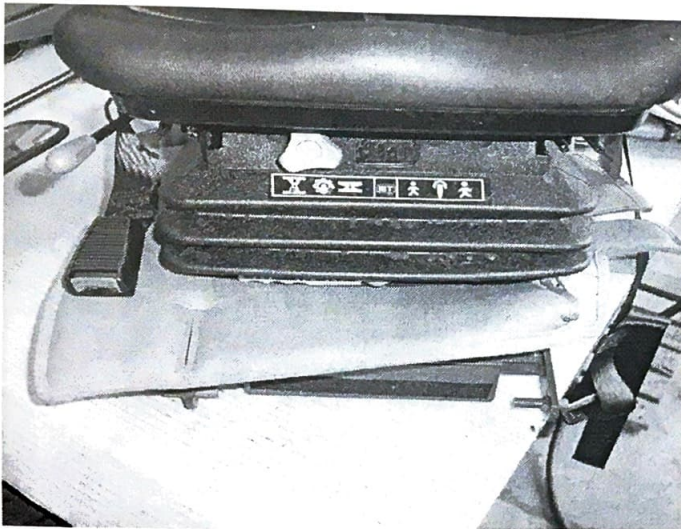
Lay up the seat up side down and lay the seat plate on it. Screw on the seat together with the seat plate on the vehicle.

Position the brackets for the seat (original parts) on the underside of the seat plate and screw down all parts.

Positionner la garniture sur la plaque du siège en rapport avec les trous et fixer la avec le Velcro.

Appuyer la garniture sur la plaque.

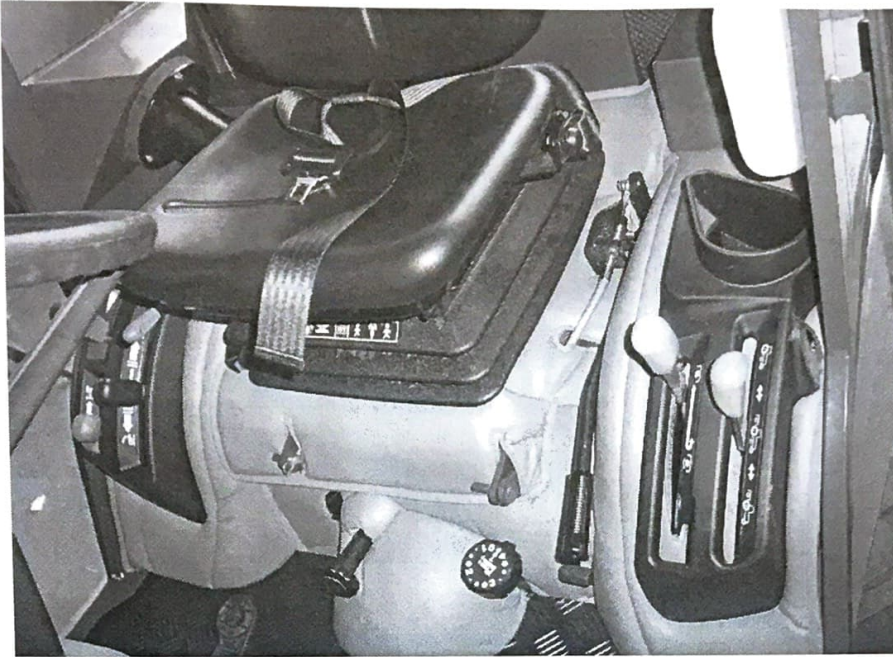
Visser le siège sur la plaque. Placer le support de la plaque de siège (pièce originale) vers l'extérieur puis visser la.



Sitz montieren.

mount the seat

Montage des siège

Verkabelung:

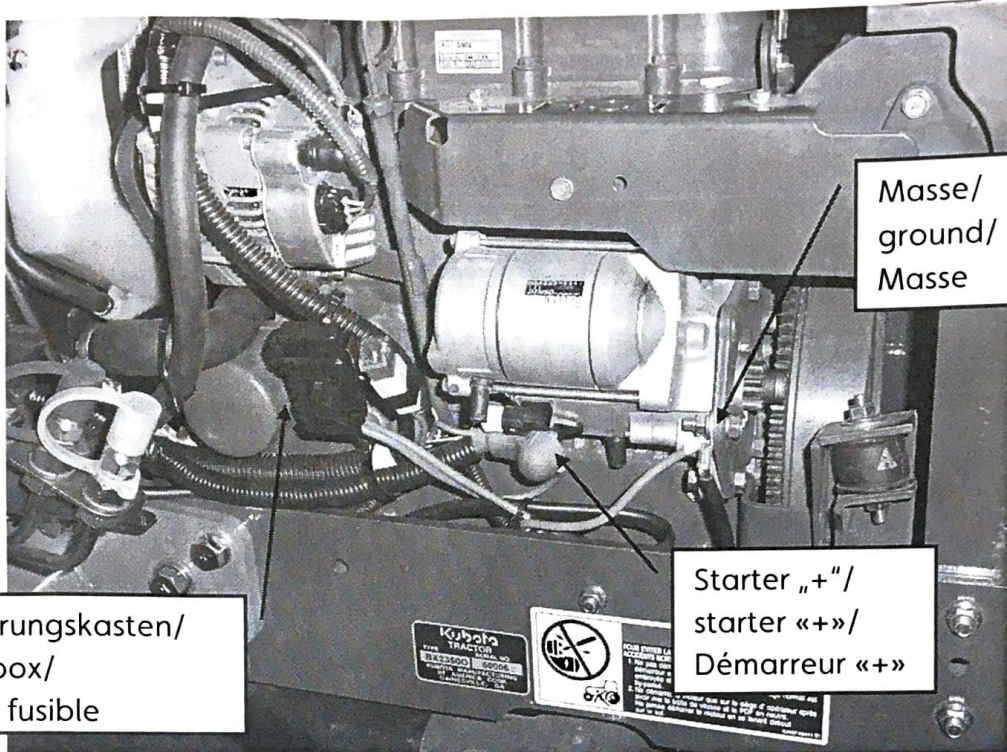
Das Zuleitungskabel in den Motorraum zum Starter verlegen. Sicherungskasten beim Starter positionieren. Rotes Kabel beim Starter „+“ anschließen, braunes Kabel bei „Masseschraube“ mitschrauben.

Cabling:

Lay feeder cable to engine compartment (starter). Position fuse box at starter. Connect red cable at starter „+“, screw down brown cable at the „mass screw“.

Câblage:

Faire suivre les câbles jusqu'au démarreur du moteur. Positionner la boîte de fusible près du démarreur. Connecter le câble rouge sur le démarreur „+“ et le câble marron sur la masse.



Sicherungskasten/
fuse box/
Porte fusible

Starter „+“/
starter «+»/
Démarreur «+»

Masse/
ground/
Masse

Das rot/schwarze Kabel (Steuerstrom für Relais) unter Armaturenbrett verlegen und bei weißem Kabel „15“ (weißer Stecker) mitklemmen.

Lay red/black cable (control current for relay) under dashboard and connect it with white cable "15" (white connector).

Faire suivre le câble rouge/noire (contrôle du relais) sous le tableau de bord et connecter le avec le câble blanc "15" (connecteur blanc).



Weißes Kabel mit silbernem Ring
White cable with silver band
Câble blanc avec une bande argent argent

Heizung anschließen:

Kühlwasser ablassen.

Orig. Pfropfen vom Thermostatgehäuse entfernen, und den Anschluss-Stutzen an dieser Stelle montieren.

Den rechten Heizungsschlauch hier anschließen.

Connect the heating:

Drain off cooling water.

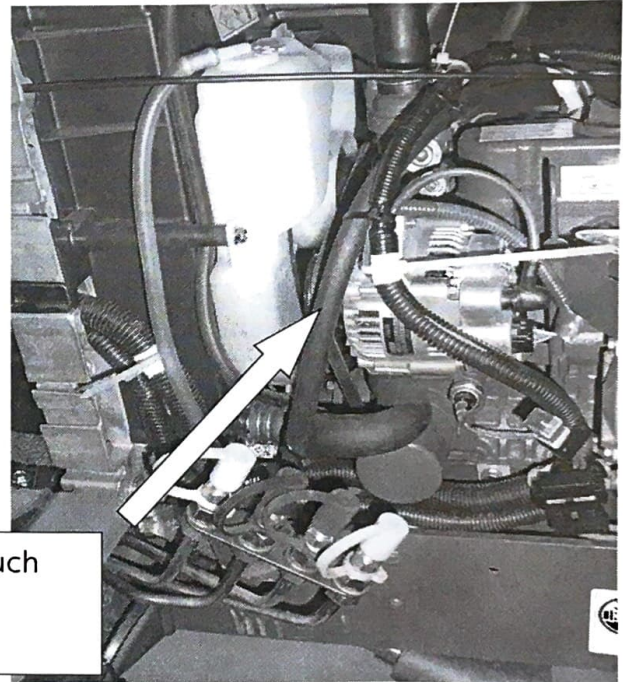
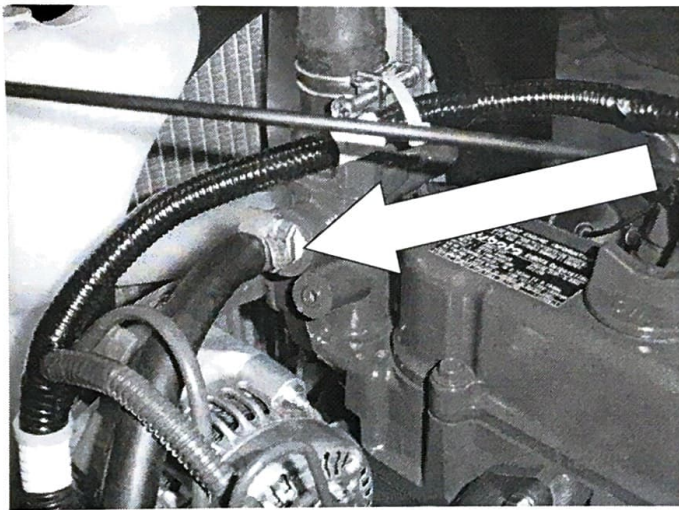
*Remove the plug of the thermostat housing
Mount on this place the hose connector.*

Connect the right heater hose there.

Raccordement du chauffage:

Vidanger le liquide de refroidissement. Débrancher le tuyau entre le thermostat et la pompe à eau.

*Monter le tuyau de chauffage avec le T comme sur la photo.
Connecter le tuyau de droite sur le T.*



Heizungsschlauch

Heater hose

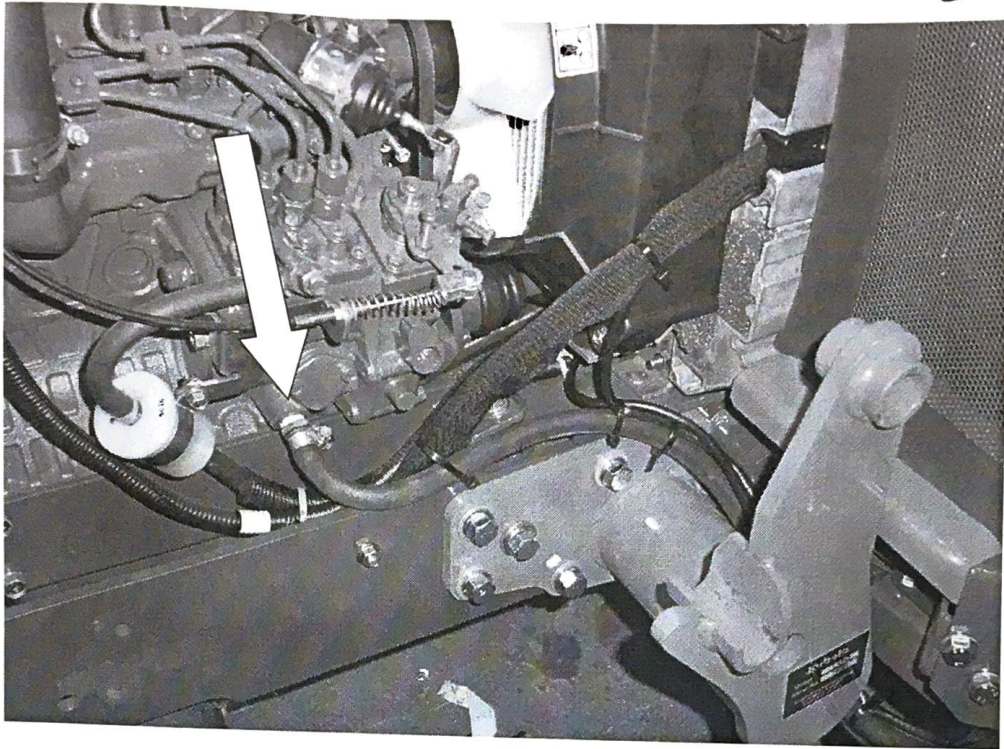
Verschlusschraube am Motorblock unterhalb der Einspritzpumpe entfernen. Anschlussnippel einschrauben und linken Heizungsschlauch anschließen.

Schläuche mittels Schlauchschellen fixieren.

Screw off the drain plug from the engine block under the injection pump. Screw in connector fitting and connect the left heater hose.

Fix the hoses with hose clamps.

Enlever le bouchon de liquide de refroidissement du moteur situé sous la pompe d'injection. Viser l'embout et connecter le tuyau de chauffage gauche. Fixer les tuyaux avec des colliers.



Achtung! Schläuche an nicht beweglichen Teilen mittels Kabelbänder befestigen. Nicht in die Nähe des Auspuffes verlegen.

Warning! Attach hoses to non-moving parts with cable binders. Do not lay hoses near the exhaust.

Attention! Attacher avec les colliers les tuyaux à des pièces non mobiles. Ne pas fixer le tuyau près de l'échappement.

Kühlwasser auffüllen und Motor starten. Absperrhahn öffnen und Motor laufen lassen (Halbgas) bis warme Luft aus der Heizung strömt. Heizung auf Dichtheit prüfen. Kühlwasser kontrollieren wenn nötig nachfüllen.

Fill up cooling water and start engine.

Open shut-off stop-cock and allow engine to run (half-throttle) until warm air flows out of the heater.

Check heater for leakage's. Check cooling water level and refill if necessary.

Remplir le réservoir de liquide de refroidissement et démarrer le moteur.

Ouvrir le robinet de chauffage et faire fonctionner le moteur à mi-régime jusqu'à l'obtention d'air chaud.

Vérifier s'il n'y a pas de fuite. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement et ajouter en si nécessaire.

<p>Wartungshinweis! Die Heizeinrichtung einschließlich Schläuche und Verbindungen ist mindestens einmal jährlich auf Dichtheit zu prüfen.</p>	<p>Service Information! <i>The heating equipment including hoses and connections must be inspected for leakage's at least once a year.</i></p>	<p>Maintenance! <i>Le chauffage doit être vérifié tous les ans et inspecter s'il n'y a pas de fuite.</i></p>
--	---	---

<p>Wärmetauscher und Luftführung kontrollieren, bei Verschmutzung reinigen.</p>	<p><i>Check heat exchanger and air flow and clean them if necessary.</i></p>	<p><i>Vérifier l'échangeur de chauffage et le flux d'air puis nettoyer si nécessaire.</i></p>
---	--	---

Der Ansaugfilter soll mindestens halbjährlich gereinigt werden. Bei staubigen Arbeitsverhältnissen öfter.

The intake filter should be cleaned at least half-yearly. If dusty working conditions, more often.

Le filtre à air doit être nettoyé au moins une fois tous les 6 mois et plus souvent en condition de travail poussiéreuse.

Luftkanal montieren:

Dichtgummi auf Frontblech und Kabinensteher aufkleben.

Luftkanal links und rechts laut Bild mit Gummipuffer am Frontblech und Kabinenstehern anschrauben.

Achtung beim Einschrauben der Gummipuffer, dass die Schläuche und Kabel nicht verletzt werden

Mount the air channel:

Glue on gasket at the front plate and the cabin strut.

Screw down the air channel, left and right, on the front plate and the cabin strut at the rubber puffer.

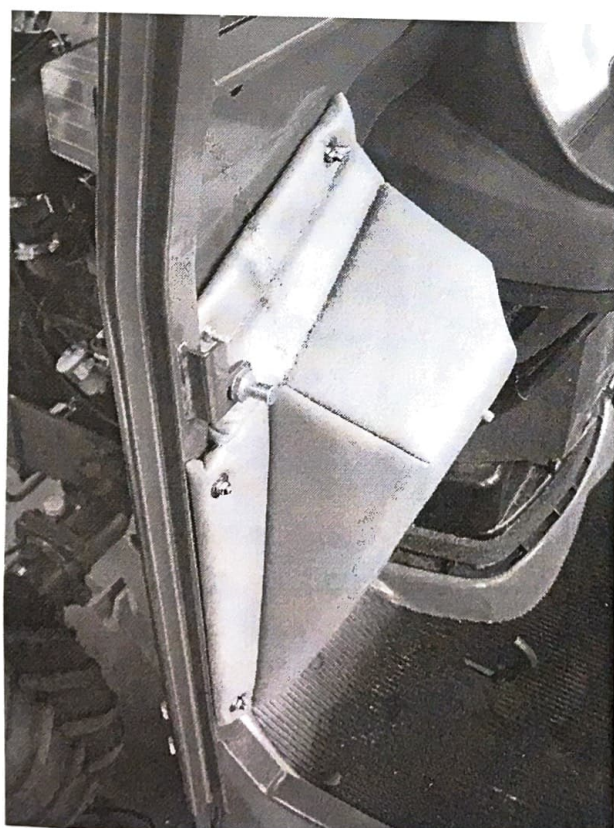
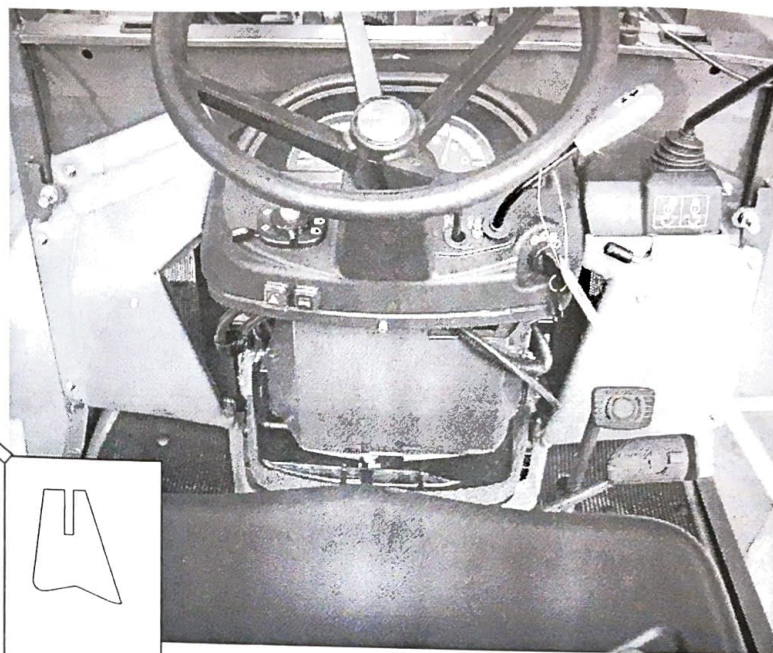
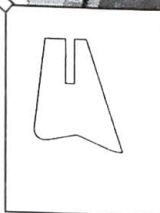
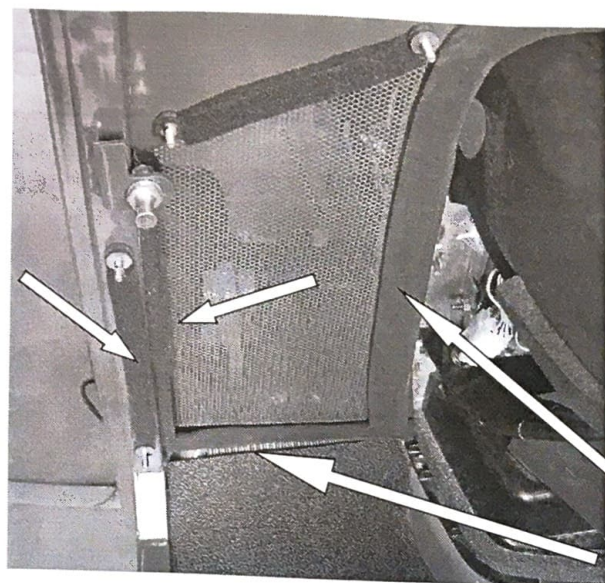
Attention *Don't damage the hoses and cable by screwing in the rubber parts.*

Montage du canal d'air:

Coller le joint sur la tôle avant et sur le montant de la cabine. Visser le canal d'air à gauche et à droite jusqu'à l'écrasement des joints.

Attention *ne pas endommager les tuyaux et câbles lors du serrage des pièces.*





Ansaugitter montieren:

Den Dichtgummi des Frontbleches verlaufend auf das Ansaugitter aufstecken und bei Kabine anschrauben.

Mount the air intake grates:

Pin up rubber sealing from the front plate proceeding on the air intake grates and screw them on.

Montage de la grille d'entrée d'air:

Pincer le joint et visser la grille sur la plaque avant.



Gummidichtung an der
Unterkante des
Armaturenbretts aufkleben.

*Glue on gasket on the lower
edge of the dashboard.*

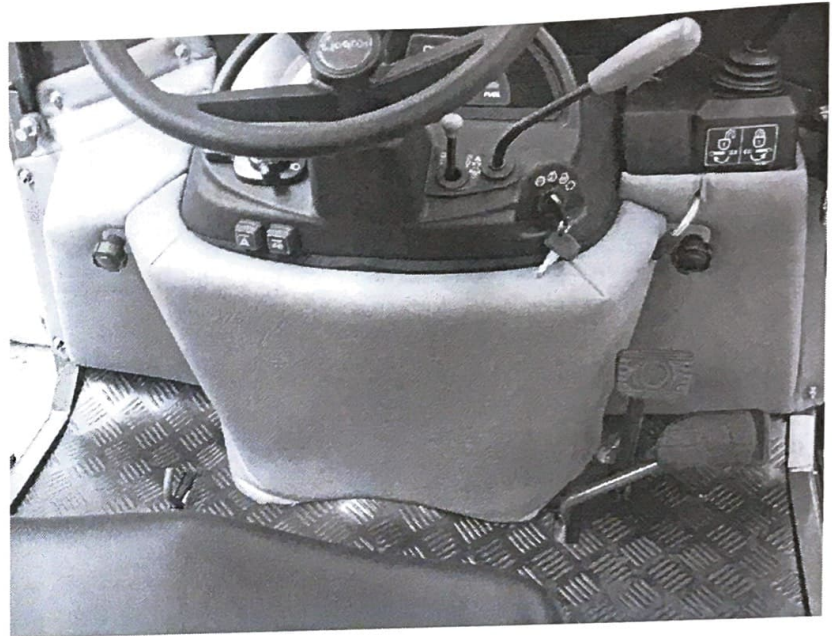
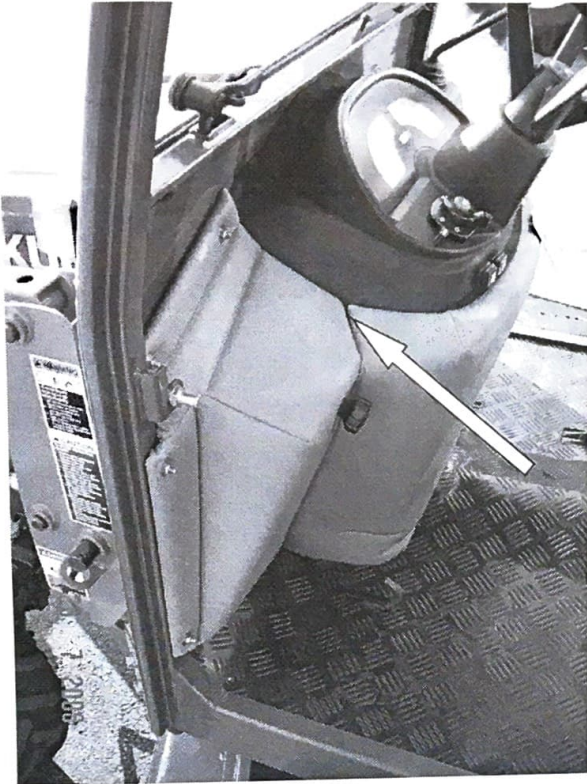
*Coller un joint sur le bord du
tableau de bord.*



Luftkanal Mittelteil unten auf
die Bolzen der Seitenteile
aufstecken oben an das
Armaturenbrett drücken und
mit den Kunststoffmutter
anschrauben.

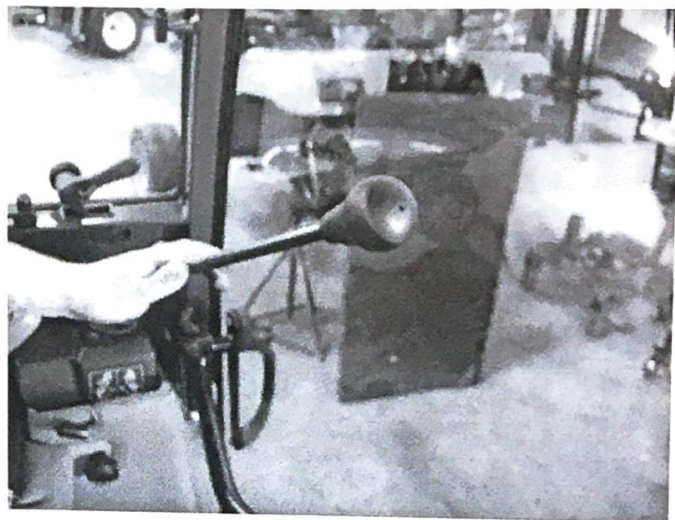
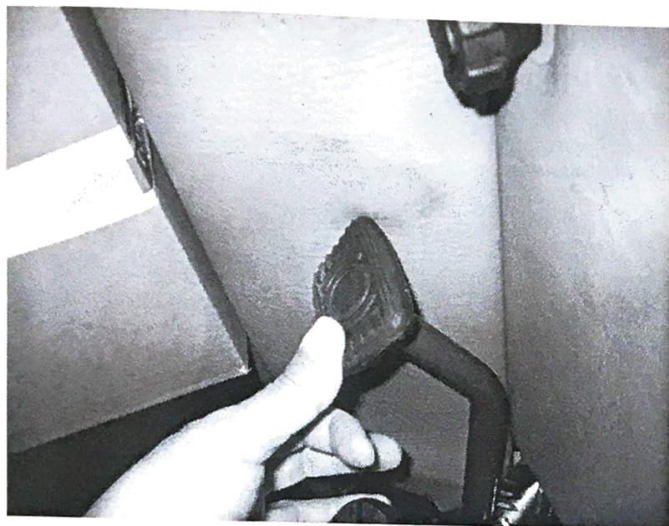
*Push the air channel middle
part, on the bolts left and right.
On top press it against the
dashboard and screw on by
means of the plastic nuts.*

*Poser le conduit d'air central
sur les boulons gauche et droit.
Presser le contre le tableau de
bord et visser les écrous à tête
plastique.*



Ggf. Spalten im Bereich des Luftkanal Mittelteils und den Seitenteilen mit Dichtmaterial verschließen.

Seal the gaps between the air channel parts with additional sealing material. Ajouter du joint au conduit d'air si nécessaire.



Achten Sie auf Freigängigkeit aller Pedale und Hebel, um Kontakt zu vermeiden biegen Sie diese geringfügig nach.

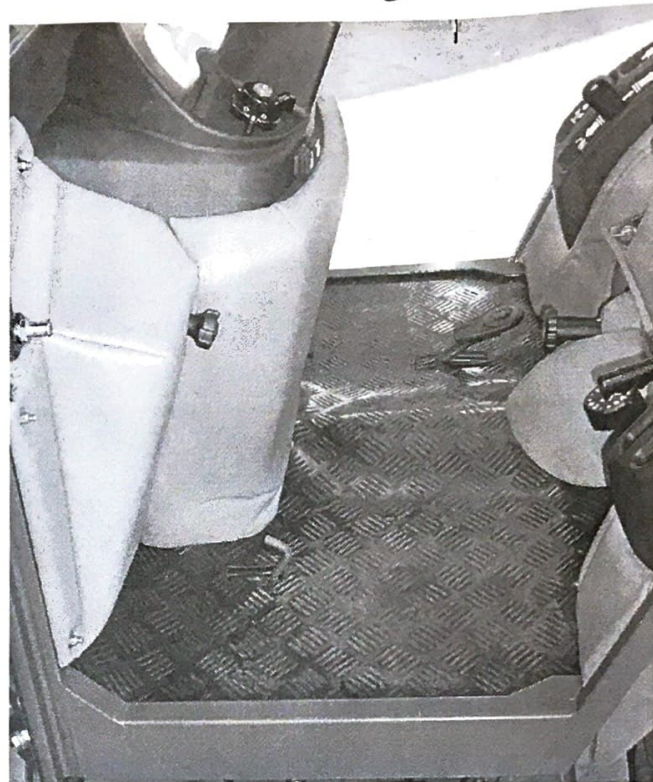
Be careful that all Pedals and lever don't hit any parts of the cabin, bend these if it is necessary

Vérifier si les pédales et leviers ne sont pas en contact avec une pièce de la cabine, cintre si nécessaire.

Gummimatte auf Plattform legen, weiße Folie unten. Bodenmatte drauflegen.

Place the rubber mat on the platform, white foil below. Place the floor mat on it.

Placer le garnissage de sol sur la plateforme (feuille blanc en dessous). Puis placer le tapis de sol dessus.



<p>ACHTUNG!!</p> <p>Kabel und elektrische Verbraucher laut Montageanleitung anschließen.</p> <p>Bei der Kabinenverkabelung dürfen außer Mauser - Wunschausrüstungen keine zusätzlichen elektrischen Verbraucher angeschlossen werden.</p>	<p>ATTENTION!!</p> <p><i>Connect cables and consumers according assembly instruction.</i></p> <p><i>You may not clamp additional consumers at the cabin cable - assembly, exeptly Mauser accessories.</i></p>	<p>Danger!</p> <p>Connecter les câbles électriques et composants en suivant la notice de montage.</p> <p>Vous ne devez pas ajouter de composants supplémentaires sur les câbles électriques exceptés les accessoires Mauser.</p>
--	--	---

<p>ACHTUNG!!</p> <p>Alle abgedeckten Aufkleber für Bedienungs- und Sicherheitshinweise müssen ersetzt werden. Neue Aufkleber beim Fahrzeughersteller (Importeur) bestellen und an gut sichtbarer Stelle aufkleben, um die richtige Bedienung und</p>	<p>ATTENTION!!</p> <p>The stickers for operating - and safety instructions, which are covered, must be replaced. Order new stickers the vehicle manufactur (importeur) and put them on a good visible places on the padding to ensure the observance of the safety</p>	<p>DANGER!!</p> <p>Les autocollants d'utilisation et de sécurité qui sont recouverts par une garniture doivent être remplacés.</p> <p>Commander de nouveaux autocollants auprès de Kubota et les disposer visiblement sur les</p>
--	--	---

Einhaltung der Sicherheitshinweise zu gewährleisten.	<i>instructions.</i>	<i>garnitures afin d'assurer la sécurité.</i>
--	----------------------	---

<p>ACHTUNG!! Alle Verschraubungen in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz prüfen.</p> <p>Ebenso alle beweglichen Teile reinigen und schmieren.</p>	<p><i>ACHTUNG!! Check all bolted connections for tightness in regular intervals.</i></p> <p><i>Also clean all moveable parts and lubricate them.</i></p>	<p>ATTENTION!! Vérifier régulièrement le serrage des boulons de fixation de la cabine.</p> <p>De même nettoyer toutes les pièces mobiles et lubrifier les:</p>
--	--	--

<p>Achtung!!</p> <p>Der Kabinenrahmen wurde einer statischen Prüfung unterzogen. Aus Sicherheitsgründen dürfen am Kabinenrahmen keine Veränderungen vorgenommen werden.</p> <p>Es darf am Rahmen weder geschweißt, geschnitten oder gebohrt werden, ausgenommen Bohrungen die laut Montageanleitung erforderlich sind.</p> <p>Bei Beschädigung des Rahmens muss dieser ausgetauscht werden.</p> <p>Bei unsachgemäßen Arbeiten oder Veränderungen an der Kabine erlischt der Garantieanspruch.</p> <p>Ohne genehmigten Beifahrersitz dürfen keine weiteren Personen befördert werden.</p>	<p>Attention!!</p> <p><i>The frame was subject to a static test.</i></p> <p><i>In order to the safety capitals, don't change the frame.</i></p> <p><i>It is not allowed to weld, to cut or to drill the frame, only holes which ordered by the mounting instructions.</i></p> <p><i>If the frame is damaged, exchange it.</i></p> <p><i>If you work or change something on the frame the guarantee will expire!</i></p> <p>Don't transport a second person, if there is no approved co-driver seat.</p>	<p>Danger!!</p> <p>La structure métallique a été soumise à des tests de solidité. Afin de maintenir cette sécurité, ne pas modifier la structure métallique en dehors des trous mentionnés dans la notice de montage.</p> <p>Si la structure métallique est endommagée, changez la.</p> <p>Si vous modifiez quelque chose sur la structure métallique, la garantie sera immédiatement annulée.</p> <p>Ne pas transporter un passager s'il n'y a pas de siège approuvé.</p>
--	---	--